

# EL BIEN PÚBLICO

DIARIO MONÁRQUICO

FUNDADO EN 1.º DE MARZO DE 1878

ORICINAS

Redacción y Administración:  
Plaza de Pablo Iglesias 17 y Rampla  
de la Abundancia, 28  
Teléfono núm. 84

Telegramas: «BIEN» «MAHON»

—No se devuelven los originales—

Mahón, miércoles 26 de Agosto de 1931

Núm. 17.517

del primer Gobierno de la República arde Andalucía por los cuatro costados, en plena anarquía. Trueno el cañón en Sevilla. ¡Bonita escena del régimen democrático para perpetuarla en una enmienda de sellos postales! Caen docenas de muertos y centenares de heridos, pregonando la paz del régimen. El Gobierno, apremiado por la gravedad, se apresura a anunciar un decreto de «defensa de la República», enfocado contra los sindicalistas que son tan obreros como los socialistas. Pero el abuelo Maciá, agradecido a la colaboración del sindicalismo que lo ha elevado a la presidencia del «Estat Catalá», pone el veto a ese decreto, afirma que no lo aplicará en Cataluña, y el Gobierno, dócil y sumiso, hace una ensalada con el proyecto, se la traga, con peligro de indigestión, y no hay «defensa de la República». ¿Quién es el osado que interpretará este rasgo heroico como una «claudicación»? Nadie. Absolutamente nadie. Es un caso de «comprensión» y de «cordialidad».

Para consolarse del tropiezo, el talentoso Gobierno de prestigio mundial fragua unos festejos solemnes, con desfile de soldadillos «republicanos», maniobras navales, percalina tricolor, salvas y apoteosis. Hay que conmemorar brillantemente el silencioso Pacto de San Sebastián padre de la República. El pueblo ignora quien realizó ese convenio clandestino, para acordar el cual no fué consultado ni se le ha explicado su alcance, ni puede hacerse solidario de compromisos que no conoce. Es un atropello al latiguello democrático, perpetrado por sus más aprovechados cantores. Más no importa. Lo importante es que el Gobierno

se traslade a Bilbao, feudo en desenso del opulento don Indalecio Prieto, ministro de Hacienda, que entrará en su cacicaco con manto de emperador y una faja en la barriga. Pero el pueblo guipuzcoano se siente defraudado y tiene un arañque viril: ¿Qué es eso de celebrar en Bilbao un Pacto de San Sebastián? Las fiestas, aquí, que bien las necesitamos para animar un poco la bella ciudad cántabra, orgullo de España, huérfana hoy de tradicionales y fecundas protecciones. El señor alcalde se pone farruco, y anuncia que si se despoja a la ciudad de su legítimo derecho más vale que no vaya allí ningún ministro, porque puede haber «hule». Y entonces el Gobierno, sabio y prudente, declara que ya no hay fiestas, ni viajes, ni colorines, ni manto de Emperador. Tampoco con esta suspensión inesperada ha «claudicado» el Gobierno. No ha sido más que una ligera indisposición, un pequeño dolor de cabeza.

Y así una vez, y otra, y muchas. Don Niceto, con estas repetidas rectificaciones, se prepara convenientemente para ser presidente de la segunda República. Es un estadista de cuerpo entero, puesto que nunca «claudica». Si Figueras, el primer presidente de la primera, hubiera seguido esta saludable norma, no habría tenido necesidad de echar a correr camino de la frontera al mes y medio de «presidencia».

La Historia tiene bromas pesadas.

DOCTOR ALBIÑANA

Cárcel Modelo.

(De «La Nación»)

## NOTAS DEL BLOCK

Las carreteras-socorro.

El ministro de la Gobernación recibe a unos comisionados de Avila, que le hablan de la situación por demás difícil de aquella provincia. El relato conmueve al ministro y poco después explica a los periodistas:

—Lo de Avila está tan mal como Andalucía. Ahora voy a estudiar el modo de concederles una carretera.

En el mismo día el alcalde del pueblo de Coyatos, provincia de Cuenca, se dirige a la Diputación diciéndole que la situación de aquel vecindario es desesperada, y solicitando que se autorice con toda urgencia la construcción de un camino vecinal.

La petición la han hecho antes y la volverán a repetir, comisionados de todas las provincias. La necesidad apremia; hay hambre, y para aplacarlos se recurre al socorro de carreteras y caminos vecinales. La conclusión puede ser ésta: cuanto más hambre y más miseria, más carreteras y caminos. El día que España perezca de inanición, irá envuelta en un sudario de malla, tejida con vías de comunicación.

Este vicio de confundir las carreteras y caminos con un socorro o con un asilo, es ya viejo.

El conde de Guadalhorce nos decía hace pocos días que cuando él llegó al Ministerio se encontró con cinco mil kilómetros de carreteras, que eran trozos muertos, sin obras de fábricas, construidos caprichosamente aquí y allá, con el exclusivo fin de dar trabajo ocasional, para remediar una calamidad pública o por complacer a algún diputado.

Este vicio, que parecía corregido se reproduce con más intensidad.

En lugar de estructurar un plan de obras públicas o continuar el ya iniciado, obras eficaces y productivas alumbradoras de la riqueza nacional, volvemos a las carreteras y caminos para entretener el hambre y la miseria de los pueblos desesperados, que es como lanzar millones a una sima.

Cómo se evoluciona en semanas.

No hace aún quince días comentábamos un editorial de «La



EXTRANJERO.—El célebre aviador norteamericano Lindberg y su esposa en el aeródromo de Alaska

Voz», en el que se abogaba porque el sindicalismo y el comunismo entraran por los caminos de la legalidad, para ser tratados como unos partidos políticos. ¿Cómo —preguntábamos nosotros— puede creer nadie que se avengan a estar conformes con la ley, los que tienen por primer propósito destruirla?

Ya «La Voz» nos da la razón ahora, al declarar que el sindicalismo es incompatible con la República.

«Será inútil —añade— cuanto se haga para que la Confederación Nacional del Trabajo renuncie a sus sueños de destrucción y de exterminio y se acomode a las legalidades sociales. Quiere ir a la utopía roja de la acracia por los medios de la huelga a ultranza, del motín, del sabotaje, del atentado, del empleo metódico de la pistola y de la bomba.

Aunque tarde, va despertando.

\*\*\*

El informe confidencial que el gobernador en Sevilla señor Bastos ha elevado al Gobierno des-

pués de describir el estado de anarquía en que se halla aquella provincia y de afirmar que «estamos ya en plena guerra civil», pide que el Gobierno envíe a Sevilla una persona provista de poderes excepcionales para actuar en pleno estado de sitio, como cuando la repulsión del bandolerismo o la de los secuestros, y que ante las circunstancias del momento resuelva lo necesario.

En términos más claros, eso quiere decir que allí hace falta un dictador.

Si otros gobernadores informaran con la misma lucidez y buen juicio llegarían a idéntica conclusión.

Hoy como ayer, y es preciso recordarlo para que se enteren todos los mentecatos que cuando hablan del régimen de excepción crean que el dictador cae de la luna, hoy como ayer, la anarquía y el desorden preparan el camino para que avance el hombre con la espada al cinto que ha de impedir que tiranice al país el hombre armado de puñal.

(De «El Debate».)

## EL PANORAMA VISIBLE

### Hay que administrar bien el optimismo

El gobernante debe ser optimista, porque el optimismo es fe en el pueblo que conduce; pero ha de ser auscultador feliz de la realidad, pues de otra suerte no será él quien conduzca al pueblo. Al contrario, le será aplicada la frase de Copenhague de ser llevado a puntapiés por los hechos.

Los gobernantes actuales, y a la cabeza de ellos el Presidente del Consejo, exteriorizan y multiplican a cada instante y con cualquier motivo, manifestaciones optimistas. Un buen día hubo ministro que calificó de ligero incidente el drama real representado en Bilbao con tres muertos entre socialistas y sindicalistas. Que se nos diga que la tranquilidad reina en España y se amontonen los telegramas de conflictos sociales en las mesas de las redacciones, es cosa corriente.

Y nosotros nos preguntamos: ¿A quién se engaña con eso? ¿Es que, a fuerza de pintar imaginativamente un cuadro, la realidad va a copiarse? No; no se engaña el Gobierno. En un momento, y para una cosa determinada, puede servir el optimismo, aun siendo ficción. Engañarse con el optimismo por sistema, no conduce a nada práctico ni beneficioso. Bien está el clorofórmico para operar a un paciente, pero administrárselo y dejarle en la mesa de operaciones es contraproducente.

El panorama de ahora es malo, francamente malo, y creemos más patriótico e incluso más servicial para la República, el proclamarlo así que el ocultarlo. Lo malo no es el decantado espíritu revolucionario de que con tanta frecuencia ha blasonado el señor Azaña; es que el Gobierno quiere conducirse revolucionariamente, tropieza con la realidad, no puede hacerlo, no acierta a hacer otra cosa, y lo que resulta es que no anda. No es ya Gobierno de derechas ni de izquierdas; es un Gobierno estático.

No hay Constitución y tal como ha sido redactado el anteproyecto no puede salir a flote. No hay reforma agraria, lo cual indica que tampoco la habrá para octubre. No se entiende la Cámara en la cuestión de responsabilidades, habiéndose roto la disciplina de los grupos. No hay estabilización mo-

netaria. No hay propulsión de riqueza económica para acabar con el paro. No hay criterio formado sobre los Estatutos regionales.

Ese es el panorama, y a él responde el aspecto de desconsoladora oquedad de la «Gaceta», sólo frondosa en cuestiones de personal o en detalles subalternos de la vida administrativa.

El Gobierno es una roca solitaria, emergida en el oleaje de las realidades. ¿Puede hablarse en estas condiciones de optimismo? Señor Presidente, señores ministros: volvamos a la realidad, y no alardeemos de optimismo cuando nada convida a ello. El optimismo es fe; pero la fe es acción inteligente y fecunda. ¿Vamos a empezar por ésta?

(De «La Correspondencia Militar»)

## De Ciudadela

### Bolsín de noticias

Por el Ayuntamiento se está verificando una labor elogiable para llevar a cabo obras en que se facilite trabajo a los obreros de la ciudad. Actualmente está resuelto, y seguramente ya se estará comenzando al publicar estas notas, el ensanche del camino que conduce a la «Cala d' en Gorriás», de cuyo proyecto es autor don Antonio Batione. Es una mejora sumamente interesante y de gran utilidad, pues permitirá la llegada hasta la playa a los vehículos, facilitando una notable comodidad a las personas que acudan a la misma en día de asueto o a bañarse.

Además de dicha obra, está en estudio y es probable se comience uno de estos días el arreglo de la Cuesta de Mar y el del piso del Paseo del Borne. Para ello, el Ayuntamiento tiene recogida en suscripción una cantidad respetable y tramita un presupuesto extraordinario de cincuenta mil pesetas, con empréstito consiguiente, emitido al tipo de 98 por ciento, amortizable en diez años y al interés del seis por ciento.

Esto no obsta para que se trabaje en otras esferas. Así, por ejemplo, sabemos por unas recientes declaraciones del diputado señor

Año LVIII



ENTIERRO DE GITANILLO DE TRIANA.— Los familiares, con el apoderado y Vicente Pastor, en la presidencia del duelo

## A TRAVÉS DE LA REJA

### EL FUTURO PRESIDENTE

POR EL DOCTOR ALBIÑANA

Don Niceto Alcalá Zamora, antiguo y moderno señor de Priego, del Gobierno todavía provisorio, aspirante a Presidente de la República española, con residencia palaciega y veraneo coronado en mansiones históricas, se enturruña con los amables periodistas extranjeros porque dicen que envían a sus periódicos informaciones alarmantes acerca de la situación de España.

Don Niceto juzga por la suya la situación del resto de los españoles, hace bien en ponerse serio. Una nómina, dóciles mesnadas, una influencia, buena mesa, aduana permanente y la perspectiva de la jefatura del Estado, que no se soñara cuando era gobernador de Albacete con la Monarquía, mucho optimismo al afortunado poseedor de estas bienandanzas.

Pero los millares de presos operarios que la libertad republicana ha sepultado y mantiene en las cárceles de España; los cientos de miles de obreros hambrientos que no encuentran pan bajo administración republicana; los centenares de familias enlutadas por la pérdida sangrienta de sus hijos, caídos en las calles para ir a dar un viaje en la última morada; los millares de patronos que se disponen a cerrar sus fábricas por falta de garantías gubernativas; los innumerables comerciantes que se clausuran sus tiendas por falta de transacciones, y la huelga silenciosa de los campos sin siembra que amenaza a nuestro país con la más grande catástrofe que puede sufrir una nación, no participan, ni pueden participar, del resplandido optimismo que anima al señor Presidente.

De «audaces embustes» califica don Niceto cada uno de los elementos que integran esta siniestra realidad. En su triste miopía no columbra la tremenda crisis nacional. El señor Presidente debe comunicarse con un oculista para que le arregle el órgano visual.

Pero somos afortunados. Don Niceto, hombre de pelo en pecho, para salvar este colapso, y ha declarado que el Gobierno ni ha claudicado ni claudicará. Excelente ejemplo español. Pero el pesar de sus tragedias, cree recordarse los sucesos que se oponen a esa declaración de energía. Recuerdanse, por ejemplo, que en Gerona se sublevaron los sindicalistas del puerto, y el Gobierno metió en la cárcel al agitador Durruti; pero



AVILA.—El presidente de la Generalidad de Cataluña señor Maciá, con el ministro de Economía, el obispo de Avila y el gobernador civil, visitando la sala donde se reunieron los comuneros de Castilla, en la Catedral

Canet publicadas en «El Iris» que le ocupan dos asuntos de suma importancia, cuales son: la escuela graduada y las obras del puerto.

Junta de Plaza de Menorca

ANUNCIO

Por el presente hace saber esta Junta que procederá a la adquisición por gestión directa de los artículos que a continuación se relacionan necesarios al Parque de Intendencia de esta Plaza, cuyo acto tendrá lugar el día 27 del actual, a las once de la mañana, en la Comandancia Militar de esta Plaza.

Los vendedores presentarán sus ofertas en papel común con muestras de los artículos, debiendo constar en las referidas ofertas la procedencia de los artículos; justificaran su personalidad y exhibirán el último recibo de la contribución industrial a que la contratación se refiere y los que aparezcan como apoderados el poder notarial otorgado a su favor.

Se admitirán proposiciones por la totalidad o parte de los artículos. Los adjudicatarios deberán depositar el diez por ciento del importe de sus ofertas, el cual les será devuelto una vez efectuada la entrega de artículos en el plazo fijado y en caso de incumplimiento, con el indicado depósito se satisfará la diferencia que en más resulte con la nueva compra que la Junta realice por dicho motivo.

Con arreglo a los pliegos de condiciones que estarán de manifiesto en el Parque de Intendencia de esta plaza, Santa Ana n.º 4, los días laborables de once a trece, la cebada deberá ser limpia y por tanto exenta de polvo, piedras y semillas extrañas.

El importe de este anuncio será por cuenta de los adjudicatarios.

ARTICULOS QUE SE CITAN

- Cebada, 400 quintales métricos. Harina pan de tropa, 100 q. m. Leña para hornos cortada y rajada, 150 q. m. Paja para pienso 450 q. m. Sal, 4 q. m. Carbón vegetal, 20 q. m. Leña del tronco cortada y rajada 100 q. m.

Mahón 10 de Agosto de 1931.—El Comandante de Intendencia, Secretario, José Valero.—V.º B.º.—El General Presidente, Balmes.

Comisión de Compras del Hospital Militar de Mahón.

ANUNCIO

Por el presente hace saber esta Comisión que procederá a la adquisición por gestión directa de los artículos que se expresan a continuación, necesarios al Hospital Militar de esta Plaza, durante el mes de Septiembre próximo, cuyo acto tendrá lugar el día 27 del actual a las doce horas en la Comandancia Militar de esta Plaza.

Los vendedores presentarán sus ofertas en papel común con muestras de los artículos susceptibles de ello; justificaran su personalidad y exhibirán el último recibo de la contribución industrial a que la contratación se refiere y los que aparezcan como apoderados el poder notarial otorgado a su favor.

Los pliegos de condiciones estarán de manifiesto en el Hospital Militar de esta Plaza los días laborables de once a trece.

El importe de este anuncio será por cuenta de los adjudicatarios.

ARTICULOS QUE SE CITAN

- 25 litros de aceite vegetal de 1.º; 50 litros de aceite vegetal de 2.º; 60 kilos de azúcar; 5 kilos de bacalao; 20 quintales métricos de carbón de cok; 10 quintales métricos de carbón vegetal; 20 quintales de carbón de hulla; 10 kilos de garbanzos; 150 kilos de jabón común; 30 kilos de judías; carne limpia; bitfec; hueso de vacas; sesos; jamón; tocino; leche de vacas; leche condensada; fideos; macarrones; gallinas; pescado; patatas; queso tierno y seco; fruta fresca y seca; verduras; vino tinto; mantecas de vaca y de cerdo, etc., lo que se necesite para el consumo.

Mahón 10 de Agosto de 1931.—El Comandante de Intendencia, Secretario, José Valero.—V.º B.º.—El General Presidente, Balmes.

Observaciones meteorológicas a las 7 horas de hoy

Table with 2 columns: Observation (Presión atmosférica, nivel del mar, Temperatura, etc.) and Value (764'8, 22'3, 62'7, etc.).

26 Agosto de 1931.

VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy: Ceferino, papa, Ireneo, Abundio, Alejandro, Simplicio, Adrián, Victor, mrs., Rufino, ob., Félix, pb.

La misa y oficio divino de hoy es de San Ceferino papa y mártir, con rito simple y color encarnado.

EXPOSICION DIARIA

De siete a ocho de la noche en la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Carmen.

SAN CEFERINO, PAPA.—Era de familia patricia romana, más sobre todo cristiana; asociado al clero de Roma, prestó muchos servicios a la Iglesia. A la muerte del papa Víctor, fué elegido para sucederle en 203. Gobernó la Iglesia en tiempo de la persecución de Severo, fué sal de la tierra y luz del mundo; vigiló sobre la pureza de la moral y la santidad de la disciplina; veía multiplicarse cada día los confesores de la fe y dar la vida por ella. Tuvo grandes amarguras sobre todo por la resistencia de los herejes y por la de Tertuliano que no se dobló a sus humilidades y santos consejos. En los 15 años de su pontificado sancionó decretos para las ordenaciones y las virtudes requeridas en los ordenandos y en los diversos grados de la jerarquía eclesiástica. Cargado de años, oprinido por la fatiga, dejó la tierra (220) y fué sepultado en el cementerio de San Calixto. Fué puesto en el número de los santos y adornado con la palma de los mártires no porque él vertiese su sangre en defensa de la fe, sino porque por la fe sufrió con resignación tantas amarguras de parte de los enemigos externos e internos.

NOTICIAS

Mañana como día 27 los asociados a la visita domiciliaria de la Virgen de la Medalla Milagrosa celebrarán en San José sus actos mensuales consistentes en misa de comunión a las ocho y ejercicio vespertino que empezará a las seis y media.

De nuestros corresponsales

DESDE SAN CLEMENTE

Después de nuestras breves líneas anteriores dedicadas especialmente a las brillantes carreras de caballos que tanto apasionaron y que fueron motivo de entusiasmo para los aficionados al deporte hipico, justo es dedicar unas líneas más a los restantes números del programa.

El domingo, y terminadas las carreras, la Música Municipal dirigida por su maestro señor Mir, dió un concierto en la plaza de San Clemente. Dicha plaza y las calles de San Clemente y de San Jaime rebotaban de público. Imposible era dar un paso por ellas, tanta era la aglomeración de gente que honrando a este pueblo había acudido para compartir sus festejos populares. La circulación rodada a primera hora de la noche era intensísima y cuidaron de ella con acierto el Alcalde pedáneo señor Vinent, el jefe de la Guardia Municipal señor Pons Moll y guardia número 6.

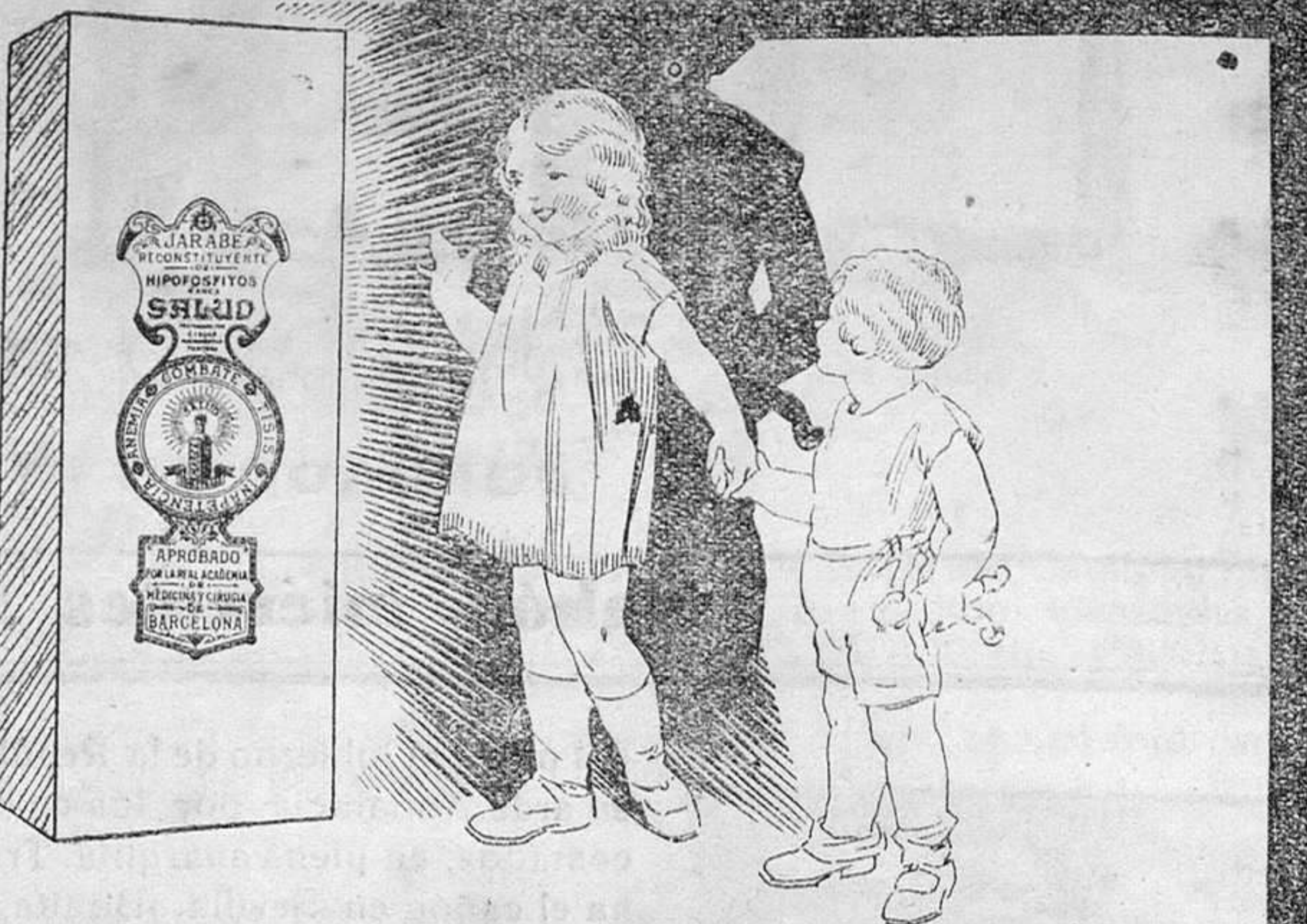
Por la noche a las nueve baile en la plaza de San Clemente que se interrumpió a las once, mientras se disparaba el castillo de fuegos de artificio. Siguió después la fiesta verbenera animada y bulliciosa hasta las primeras horas de la madrugada.

El lunes día 24 por la tarde celebraron en la calle de San Jaime varios juegos de recreo para pequeños y grandes, no faltando los números de la olla y de la sartén embadurnada que despertan la hilaridad de cuantos lo presencian. Una banda de música amenizó la fiesta. Por la noche se dispararon gran número de cohetes y dióse suelta a caprichosos globos. En el interior del Casino se celebró una reunión bailándose hasta hora avanzada de la noche.

Las fiestas han sido este año brillantes por la enorme concurrencia de forasteros. Por fortuna no se ha registrado, aparte de la caída del jinete de que ya dábamos cuenta, y cuyo mejora notablemente, ningún suceso más que lamentar.

Ayer tarde acudió al caso el brioso caballo del predio de Algendar d'en Gomila que comenzó a entrenarse para, si está en condiciones, poder tomar parte en las carreras de San Luis el próximo domingo.

CORRESPONSAL



Radioactividad, energía inmediata para los niños enfermizos, DEBILES, INAPETENTES, con el agradabilísimo regenerador Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Tomarlo es una delicia para los niños. Está aprobado por la Real Academia de Medicina y tiene cerca de medio siglo de éxito creciente. Pedid JARABE SALUD, para evitar imitaciones. No se vende a granel.

Antiguo y acreditado Centro de Enseñanza FONTIRROIG dirigido por DOÑA MAGDALENA HUMBERT Maestra con título Superior con la colaboración de competente Profesorado. Escuela graduada de 1.ª Enseñanza de ambos sexos, Bachillerato, Teneduría, Francés, Inglés, Música, Preparación para el ingreso en carreras especiales (Hacienda, Telégrafos, Correos, etcétera), etcétera. Las clases de 2.ª Enseñanza a cargo del Licenciado en Ciencias don Luis Gómez Amat.

CRÓNICA

De viaje

A bordo del vapor «Rey Jaime II» embarcaron ayer la señorita Tulita Ibáñez Prieto, hija del jefe de esta Base Naval y dos primas; don Bartolomé Obrador Casanovas; don Juan Simó y señora; don Blas Billón; don Aurelio Goñi; el Inspector Salesiano Padre Calasanz; el Padre Inspector del Tibidabo y varios coadjutores salesianos.

Las fiestas de Ferrerías

Terminaron ayer las fiestas en el simpático pueblo de Ferrerías el día de la festividad de San Bartolomé fué visitadísimo, siendo numeroso el público que de Ciudadela acudió a aquella localidad. Todos los números del programa se desarrollaron dentro del mayor entusiasmo. No hubo que lamentar sucesos desagradables.

Las fiestas de San Luis

Del Alcalde del vecino pueblo de San Luis, que el próximo domingo celebra sus fiestas populares en honor del Santo Rey de Francia, don Francisco Cardona Gomila, hemos recibido atento B. L. M. invitándonos a dichas fiestas y en particular a los homenajes que el citado Ayuntamiento proyecta rendir a personas de la actual situación política y en memoria de Pablo Iglesias.

Los Exploradores y su Campamento

Están ya instalados en su Campamento de Calallonga los Exploradores de la Tropa de Mahón, que permanecerán en aquellos lugares hasta el domingo por la tarde, en cuyo día regresarán a esta ciudad, dando por terminado el Campamento del presente año. Los muchachos dirigidos por sus instructores y jefe realizan prácticas y ejercicios, dedicando especial atención a la cultura física.

Obras municipales

Siguen los trabajos para reparación de la alcantarilla que atravie-

sa la cuesta Vieja y desagua en el puerto.

La alcantarilla se construye de cemento armado. En otros puntos de la ciudad también hay varios obreros empleados en distintas obras de escasa importancia.

Fuercón benéfica pro sia trabajo

A ruego del numeroso público de esta ciudad y Villacarlos que no pudo alcanzar localidad en la primera función dada en nuestro principal Coliseo el lunes 24 por la noche, se repetirá la tarde del sábado 29 con el mismo programa, iguales fines y a precios económicos. Tenemos entendido que en previsión de repetición de esta fiesta, hay mucho público que tiene ya comprometidas muchas localidades, que se seguirán expendiendo en la taquilla del Teatro Principal hasta la hora de la función.

Servicios de la Guardia Civil

Por la Guardia Civil del puesto de Mercadal ha sido denunciado un vecino de Ciudadela y otro de Ferrerías por conducir un carrutón de lujo cada uno sin llevar la luz encendida, infringiendo el artículo 5.º, letra G., del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana. —Por la misma fuerza han sido denunciados al Juzgado correspondiente un vecino de Ferrerías y otro de Ciudadela por haber reñido por resentimientos antiguos, resultando uno con erosiones y arañazos de carácter leve.

NOTICIAS MARITIMAS

El vapor «Ciudadela» suspendió el lunes su salida para Palma a causa de la gruesa marejada, efectuándolo ayer mañana a las cinco y media.

—Ayer tarde se hizo a la mar el balandro inglés «Hera». —Con 56 pasajeros, balija y toneladas de carga varia, ayer tarde de a las siete emprendió viaje el «Rey Jaime II», embarcando un vapor «Citroën», 59 jaulas con aves, 20 cajas con queso, 6 con langostas y 20 con licor.

—Esta mañana a las cinco y media ha llegado a este puerto procedente de Palma fondeando en el Andén de Poniente, el vapor español «Sac III», al mando del capitán don V. Girón. El «Sac III» conduce 400 toneladas (4.000 sacos) de abonos químicos de la acreditada Casa Cross, consignadas a su depositario representante en esta don Vicente Pons Carreras.

GANGA DOS BOTES A MOTOR de 22 y 23 palmos, bien equipados, con cambio de marchas, motores marinos marcas «Bub» de 2 1/2 HP., «Caylle» 4 HP., a toda prueba y precios económicos, por ser procedentes de cambio con automoviles.

RAFEL ROSELIO Plaza República, 10. — Mahón GOVIZACIONES BOLSA DE BARCELONA Telegrama facilitado por el Banco de Menorca Del día 25 de Agosto de 1931

Table with 2 columns: Currency (Francos, Libras, Dollars, Liras, etc.) and Rate (44'10, 54'65, 11'24, etc.).

Crédito Mercantil de Menorca MAHON

Table with 2 columns: Instrument (Amort. 5 por 100 A. 1920, etc.) and Value (80'50, 80'00, 61'00, etc.).

MONEDAS DE ORO

Table with 2 columns: Type (Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas) and Value (215'00, 215'00, 216'00).

Table with 2 columns: Obligation (Obl. Ayunt.º Mahón 6% E 1897, etc.) and Value (100, 100, 100, etc.).

Alcaldía de Mahón

Circulación de trigos

Por orden del Ministerio de Economía Nacional de 17 de este mes («Gaceta» 18), se suspende para Baleares los efectos del Decreto del mismo Ministerio de 31 de Julio anterior que prohibió la circulación de trigos en la Península e Islas Baleares, que no autorizasen con expedición de Guías, las respectivas comisiones municipales de Policía Urbana.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados. Mahón 26 Agosto de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

REPARACIÓN Y LIMPIEZA de toda clase de máquinas de escribir PRECIOS ECONÓMICOS Especialidad en la «UNDERWOOD» Jaime Carolá Farrés Mecánico de máquinas para escribir Calle Rosario, 27. — Mahón

Se venden muebles San Jorge, 2.—De 4 a 6.

SE VENDE Un carricuba en muy buen estado. Informarán en Binencolla de ca' s Patrons de San Luis.

El Cok es el carbón ideal para cocinas económicas. El Cok es el combustible más barato. El Cok es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 Ptas. los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 Ptas. los 40 kilogramos. Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de cok. Encargos: en las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado Plaza de Pablo Iglesias (antes del Príncipe), 19.

FUMADORES Los emboquillados marca ELEC-FANTE están confeccionados con inmejorable papel y todos van provistos en su boquilla de ALG-DON-FILTRO (an i nicotín). Véndense en la papelería de Manuel Sintés Rotger, plaza del Príncipe 17, Mahón.

Table with 2 columns: Type (Obl. Ayunt.º Mahón 6% E 1897, etc.) and Value (100, 100, 100, etc.).

# Conferencias telegráficas

INDICIO ESPECIAL DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID

## Reunión del Gobierno en Hacienda

Madrid 25 a las 18.  
En el Ministerio de Hacienda se ha reunido el Gobierno para celebrar el anunciado Consejo bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora. La reunión terminó a las 20 de la tarde.

## Llegada de ministros

Al llegar los ministros hicieron escasas manifestaciones.

## Referencia oficiosa

Terminada la reunión del Gobierno, el ministro de Instrucción señor Domingo fue encargado de entregar la referencia oficiosa a los periodistas.

## Su discurso de Valladolid

Los periodistas hablaron al señor Lerroux de su discurso pronunciado el domingo en Valladolid, en el que se mostró entrañable defensor del principio de orden.

## Reunión aplazada

Ha sido aplazada la reunión de la minoría radical que debía celebrarse hoy en el Congreso.

## El viaje del Sr. Lerroux

El ministro de Estado señor Lerroux marchará a Ginebra el próximo jueves.

## Sesión del Congreso

Se abre la sesión a las 5'45 ocupando la presidencia el señor Besteiro.

## Los padres de familia y la Constitución. Protesta por la cuestión de enseñanza

Esta tarde cuatrocientos padres de familia se presentaron en el Palacio del Congreso. Una delegación de la importante manifestación entregó al Presidente del Gobierno señor Alcalá Zamora una digna protesta por la cuestión de la enseñanza tal y como está consignada en el proyecto de Constitución.

## La reforma agraria

Ha sido facilitado a los periodistas el decreto del Ministerio del Trabajo que pone en vigor las bases 4.ª y 10.ª del proyecto de reforma agraria para organizar Juntas locales y la Central que atiendan a las iniciativas de las provincias no enumeradas en el citado proyecto eligiéndose representantes obreros y patronos que traten de las formas de cultivo y asistencia a las familias en el primer año del disfrute de las tierras.

## Un ruego de don Niceto Alcalá Zamora

El Presidente del Gobierno don Niceto Alcalá Zamora rogó a los periodistas dijieran

mente ingresadas en el Tesoro. Aprobó finalmente el Consejo un proyecto de ley sobre el cultivo de las fincas.

Lo que hará en Ginebra. Al salir de la reunión del Gobierno el ministro de Estado don Alejandro Lerroux dijo a los periodistas que en la reunión celebrada había informado al Gobierno de lo que hará en Ginebra.

También expuso el plan de instrucciones para que se atengan a ellas los miembros de la delegación española que asistirá a la conferencia de Ginebra.

Dijonos el señor Lerroux que en Ginebra piensa pronunciar dos discursos, uno político y otro económico.

Rectifica brevemente el señor Elaizola y mantiene su petición expresando su creencia de que todos son documentos que pueden exponerse a la luz de la opinión pública.

El Presidente de la Cámara Sr. Besteiro concede la palabra al diputado Sr. Gil Robles para desarrollar su anunciada interpelación contra la suspensión gubernativa de periódicos.

La Cámara está algo más animada que al dar comienzo la sesión.

El señor Gil Robles, sereno y sin atender a las interrupciones groseras y de mal gusto, desarrolla su valiente interpelación.

Se dirige con frase elocuente al ministro de la Gobernación para protestar de la suspensión indefinida de periódicos decretada en el Norte que no tan sólo perjudica a las empresas editoras, sino que deja sin pan a las familias de los numerosos obreros en las editoriales empleados.

Con frase caústica, serena, prueba el señor Gil Robles

señor Elaizola que dirigiéndose al banco azul pide los documentos relacionados con la expatriación del Cardenal Primado monseñor Segura y del obispo de Vitoria doctor Múgica.

Trata del decreto de prohibición de venta de los bienes religiosos y censura con acierto las disposiciones en este asunto tomadas por el Gobierno.

Durante el discurso le interrumpen con frecuencia con gritos de mal gusto y expresiones bajas varios diputados.

Contéstale el Presidente del Gobierno señor Alcalá Zamora ofreciendo enviar al Congreso los documentos solicitados por el señor Elaizola, exceptuando únicamente aquellos que están en tratos diplomáticos y por tanto son secretos.

Señala el orador que el Gobierno persigue con ensañamiento a los católicos sin molestar en cambio a los periódicos comunistas y sindicalistas que estampán toda clase de excitación y constituyen un verdadero peligro para la tranquilidad pública.

Durante el discurso admirable del señor Gil Robles, discurso de altos vuelos parlamentarios, la Cámara repetidas veces ofrece el espectáculo del desorden, lanzando frases inalficables varios diputados.

Para contestar al señor Gil Robles se levanta el ministro de la Gobernación.

El señor Maura contesta agresivo a las mesuradas palabras del señor Gil Robles. Califica duramente los sueltos que, dice, leyó en los periódicos suspendidos.

Combate a los nacionalistas que intentan la guerra civil en contubernio la Religión y los intereses materiales.

Justifica la actuación del Gobierno por sus plenos poderes de lo que sólo es responsable ante las Cortes.

La Presidencia, terminado el discurso del señor Maura, suspende el debate, habiendo varios diputados pedido la palabra.

Se entra en el orden del día. El Presidente del Consejo señor Alcalá Zamora explica

que la medida de suspensión de periódicos que ha acordado el Gobierno, viola el estado jurídico que es anterior a todo poder.

Reclama el señor Gil Robles que se diga de una manera clara, sin eufemismos, qué garantías tiene la prensa para exponer su pensamiento con libertad.

Dice el señor Gil Robles que es gravísimo el ejemplo que da el Gobierno al situarse fuera de la ley como demuestra la medida de represión contra diarios de derecha de las provincias del Norte.

Señala el orador que el Gobierno persigue con ensañamiento a los católicos sin molestar en cambio a los periódicos comunistas y sindicalistas que estampán toda clase de excitación y constituyen un verdadero peligro para la tranquilidad pública.

Durante el discurso admirable del señor Gil Robles, discurso de altos vuelos parlamentarios, la Cámara repetidas veces ofrece el espectáculo del desorden, lanzando frases inalficables varios diputados.

Para contestar al señor Gil Robles se levanta el ministro de la Gobernación.

El señor Maura contesta agresivo a las mesuradas palabras del señor Gil Robles. Califica duramente los sueltos que, dice, leyó en los periódicos suspendidos.

Combate a los nacionalistas que intentan la guerra civil en contubernio la Religión y los intereses materiales.

Justifica la actuación del Gobierno por sus plenos poderes de lo que sólo es responsable ante las Cortes.

La Presidencia, terminado el discurso del señor Maura, suspende el debate, habiendo varios diputados pedido la palabra.

Se entra en el orden del día. El Presidente del Consejo señor Alcalá Zamora explica

a la Cámara las características de la reforma agraria.

Se procede a la discusión del dictamen de la comisión de responsabilidades aprobándose el articulado. Queda la totalidad pendiente de discusión.

Se discute un poco sobre los sucesos de Sevilla y el dictamen de la comisión parlamentaria que fué a la ciudad del Betis para averiguar responsabilidades.

El señor Rodrigo Soriano defiende su voto particular atacando a las autoridades sevillanas.

La Presidencia vista la hora suspende la discusión y se levanta la sesión a las 8'45.

## Señores... ¿cómo está el patio?

La sesión de esta tarde ha sido pródiga en interrupciones de mal gusto y que demuestran el escaso nivel de los apasionados sectarios.

Un diputado durante el discurso del señor Gil Robles, modelo de forma y de expresión, sensato por su fondo, llegó con una intemperancia inalficible, a gritar que es preciso matar varios obispos.

## La reforma agraria

Ha sido facilitado a los periodistas el decreto del Ministerio del Trabajo que pone en vigor las bases 4.ª y 10.ª del proyecto de reforma agraria para organizar Juntas locales y la Central que atiendan a las iniciativas de las provincias no enumeradas en el citado proyecto eligiéndose representantes obreros y patronos que traten de las formas de cultivo y asistencia a las familias en el primer año del disfrute de las tierras.

El Ministerio del Trabajo y la Dirección de Acción Social dictarán disposiciones de rápida eficacia para el proyecto.

## Un ruego de don Niceto Alcalá Zamora

El Presidente del Gobierno don Niceto Alcalá Zamora rogó a los periodistas dijieran

que en el discurso explicativo del Congreso sobre el proyecto agrario se le olvidó decir que en la reforma agraria se establece un premio para el propietario que siga trabajando bien, a pesar de la expropiación y la rebaja del que deje su labor so pretexto de la expropiación.

## Los padres de familia y la Constitución. Protesta por la cuestión de enseñanza

Esta tarde cuatrocientos padres de familia se presentaron en el Palacio del Congreso. Una delegación de la importante manifestación entregó al Presidente del Gobierno señor Alcalá Zamora una digna protesta por la cuestión de la enseñanza tal y como está consignada en el proyecto de Constitución.

El señor Alcalá Zamora dijo que no pretendan un alarde de fuerza que agriaría las pasiones.

Acepta la protesta razonada que será primero discutida en momento oportuno oponiéndose a la cuestión lo referente a las Ordenes Religiosas, al Concordato con la Santa Sede, al divorcio y a la Enseñanza.

Dijo don Niceto que los católicos no están solos en la extrema derecha, pues hay además los otros sectores.

## Cae una verja y mata un espectador

Nos dicen de Zaragoza que durante una capea se desplomó una verja de hierro sobre el tendido que estaba lleno de público.

La verja fué a caer sobre un grupo de espectadores. Resultó un muerto y 25 heridos graves.

La población está consternada por la desgracia.

PRENSA ASOCIADA

## LA VOZ

DIARIO INDEPENDIENTE

Véndese en la Librería de MANUEL SINTES ROTGER, plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón.

# TEATRO PRINCIPAL

APARATO SONORO ORPHEO SINCRONIC  
INAUGURACIÓN DE LA TEMPORADA 1931-32  
Sábado 5 Septiembre de 1931

Presentación de la inimitable diva JEANETTE MAC DONALD y el gran tenor DENNIS KING, con la hermosísima opereta en tecnicolor

# EL REY VAGABUNDO

AVISO A LOS SEÑORES ANUNCIANTES. — Inaugurándose el 5 Septiembre la temporada de cine, todos los que deseen que se proyecte su anuncio, pueden pasar por la taquilla del Teatro y dejar nota, tanto si el anuncio es para la pantalla como para el telón anunciador.

692 LA ESCLAVITUD DEL AMOR

Allí donde todo eran risas y suspiros de felicidad, sólo lágrimas de desesperación había seis meses antes.

Lucas, de bruce en el lecho, sin más blanduras que el jergón, lloraba amargamente, y María en vano trataba de acallar con sus ruegos los lamentos de Periquín, su pálido y hambriento pequeñuelo.

Pero un venerable anciano, presentóse en aquel triste hogar y su mano protectora lo remedió todo, poniendo en ejercicio la caridad de su señora.

Aquel anciano era don Germán, y desde que él entrara allí, todo quedó transformado y el trabajo y la honradez de Lucas tuvieron la recompensa que merecían.

¡Olvidar el bien recibido! ¡Olvidar la gratitud que debían a la caritativa marquesa de Lis! ¡Oh! No, ¡nunca! Sus palabras no eran hijas de la ingratitud, ni siquiera del olvido: eran la demostración de su amor sublime y de su dolor por separarse, siquiera fuese por poco tiempo.

¡Felices Lucas y su esposa, que lloraban al despedirse para una semana de separación!... ¡Felices ellos!

Cada lágrima que vertían y cada sollozo que sofocaban al abrazarse en la escalera, dispuesto ya Lucas para partir, eran un poema de amor santo y puro, ese amor que nace en los corazones de los hombres y las mujeres y que Dios bendice desde su trono con la sonrisa en los labios.

BIBLIOTECA DE «EL BIEN PÚBLICO» 689

hermosa, con esa hermosura fresca y lozana de la mujer sanota y agraciada, palideció ligeramente a la vez que exclamaba:

— ¡Dios mío! ¿Qué es esto? ¿Tú aquí a estas horas? ¿Estás enfermo, Lucas mío?

— No, mujer no—repuso el joven, entrando apresuradamente y cerrando tras sí.

Y luego, besando en la frente a su mujer y a su hijo, agregó:

— Tranquilízate... He venido antes de la hora de costumbre, porque vino a la oficina a hacerme un encargo nuestro querido protector, mejor aún, el representante de nuestra Providencia.

— ¿Don Germán?

— El mismo.

— ¿Y qué quería?

Lucas fué, sin duda, a decir la verdad; pero, por un exceso de prudencia, contestó:

— Ordenarme que salga esta misma noche para Andalucía.

— ¡Un viaje!

— Sí, mujercita mía, un viaje; pero no tuerzas el gesto, que no es para muchos días. Volveré pronto.

— ¡Voy a estar sin verte sabe Dios cuánto tiempo!

— No te aflijas: te escribiré todos los días si así te place.

Y Lucas, al propio tiempo que hablaba, corría a su gabinete, tan modesto en mobiliario como rico en limpieza, y sacando un maletín de

# SECCIÓN DE ANUNCIOS

Imprenta, Librería,  
Papelería y Encuadernaciones

DE

## MANUEL SINTES ROTGER

DESPACHO: Plaza de Pablo Iglesias, 17 TALLERES: R. Abundancia, 30

Teléfono número 84

Impresiones de todas clases  
para el comercio y artísticas

Impresión de carteles de es-  
pectáculos y publicidad

Impresiones en relieve, en ne-  
gro y colores, última novedad

Artículos de escritorio, alta  
novedad, y libros para con-  
tabilidad y comercio

Secciones especiales de  
librería y papelería

Sección especial para  
impresos de lujo,  
acciones, cheques,  
etcétera

Tarjetas de visita, carnets,  
participaciones boda, etc.

Plumas estilográficas,  
de oro garantizado,  
marcas

“WATERMANN”  
— Y —  
“PELIKAN”

## Compañía Trasatlántica

SERVICIOS DEL MES DE AGOSTO DE 1931

Línea del Cantábrico  
a Cuba-Méjico

El vapor «C. Colón» saldrá de Bilbao y Santander el día 18 de Agosto, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso.

Próxima salida el 18 Septiembre.

Línea del Mediterráneo  
al Brasil-Plata

El vapor «Uruguay» saldrá de Barcelona el 5 de Agosto, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 Septiembre.

Línea del Mediterráneo  
a New-York-Cuba

El vapor «Manuel Arnús» saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Agosto, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12 y de Vigo el 14, para New-York y Habana.

Próxima salida el 7 Septiembre.

Línea del Mediterráneo a Puerto Rico, Venezuela y Colombia

El vapor «J. S. Eicano» saldrá de Barcelona el 25 de Agosto, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 25 Septiembre.

Servicio tipo Gran Hotel.—T. S. H.—Radiotelefonía.—Capilla, Orquesta, etc.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las oficinas de la Compañía: PLAZA DE MELDINACELI, 8, BARCELONA, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL, calle de Juan Mir y Mir, nº 24.



De venta en la Librería de Manuel Sintes Rotger,  
Plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón

690

LA ESCLAVITUD DEL AMOR

mano, empezaba a embutir en él algunas piezas de ropa.

—Pero ¿qué estás haciendo?—exclamó su mujer.

—¡Toma! Arreglar mi equipaje.

—Pero ¿tanta prisa corre?

—Ya te he dicho que salgo esta noche.

—¡Jesús, Jesús! Parece mentira que se haga viajar así... de este modo... sin tiempo para nada.

Lucas dejó el maletín, irguióse, y mirando gravemente a su esposa, la dijo.

—María, tus palabras revelan que el egoísmo te ha hecho olvidar lo que debemos a quien me honra confiándome este servicio.

María comprendió que su esposo decía verdad.

Avergonzada de lo que había dicho, inclinó la cabeza sobre el pecho, murmurando:

—¡Tienes razón, Lucas! Perdóname.

Y dos lágrimas acudieron a sus ojos.

El joven conmovióse al ver llorar a su dulce compañera.

—¡Pobrecilla!—la dijo, besándola.—Ya sé que el mucho cariño que me tienes, te hizo decir tales palabras. Tú quisieras que yo no me ausentase de tu lado un solo momento, y, al ver que te voy a dejar sola unos cuantos días, te apesadumbra y lo olvidas todo... hasta la gratitud que debemos a quien nos salvó de la miseria! Tú eres buena, ¡muy buena!, lo sé, María mía...

BIBLIOTECA DE «EL BIEN PÚBLICO»

691

Tú no eres capaz de sentir lo que has dicho, a poco que reflexiones.

—¡Perdón!—volvió a decir la joven.

Y en prueba de que no olvidaba cuál era el deber de su gratitud, abrió los cajones de la cómoda y comenzó a sacar de ella todo lo que su esposo podía necesitar para el viaje.

El pequeñuelo, entreteniase, mientras tanto, en revolverlo todo con sus manitas sonrosadas, motivando que su padre exclamase:

—¡Granuja! ¡Te voy a matar si tocas otra vez la ropa!

Lo cual no era óbice para que el travieso pequeño tornase a revolver las camisas, y que su padre, en vez de matarle... se le comiese a besos, gritando como un loco:

—¡Grandísimo pillo! ¿Quién te quiere a ti...? ¡Ay! Y ahora que estaré tantos días sin verte, ¡cómo voy a recordarte!... ¡Pícame viaje! ¡La verdad es que esto de dejaros a vosotros...!

Una sonrisa de su esposa, le hizo comprender que estaba incurriendo en el mismo disculpable peccadillo en que poco antes incurriera ella.

Lucas exclamó:

—¡Es verdad... También yo soy egoísta sin saberlo... ¡Y es que nos queremos tanto...!

Y, corriendo junto a María la abrazó con efusión, siendo correspondido por ella dulcemente.

¡Qué hermoso cuadro!

Aquel hogar era un paraíso de amor, de paz y de ventura, uno de tantos paraísos creados por la noble caridad de Loreto.



De venta en Mahón:  
Papelería de Manuel Sintes Rotger, Plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón

Imp. de M. Sintes Rotger - Mahón